Организация Объединенных Наций S/2005/332



Совет Безопасности

Distr.: General
23 May 2005
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 20 мая 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить прилагаемые доклады о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающие периоды с 1 по 31 декабря 2004 года и с 1 по 31 января 2005 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение содержания этих докладов до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

05-35556 (R) 260505 260505

0535556

Приложение I

Ежемесячный доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 по 31 декабря 2004 года.

2. По состоянию на 31 декабря 2004 года общая численность личного состава на театре действий составляла 17 170 человек, включая 2788 человек из стран, не являющихся членами НАТО.

3. Статус контингентов стран-партнеров, не являющихся членами НАТО, не изменился.

Безопасность

4. В целом в Косово сохраняется внешне спокойная, но нестабильная и напряженная обстановка, и, как предполагается, она останется такой в обозримом будущем.

5. В течение декабря 2004 года отмечались сбои в энергоснабжении ряда районов (5 — в районах проживания косовских сербов, 22 — в албанских районах). Неспособность края усовершенствовать свою инфраструктуру объясняется отсутствием поступлений, главным образом из-за неоплаты потребителями своих счетов.

6. Степень угрозы в отношении СДК в течение декабря оставалась относительно низкой.

7. В декабре 2004 года произошло восемь инцидентов на этнической почве, все из которых были направлены против косовских сербов.

8. Что касается организованной преступности, то в декабре поступило в общей сложности 21 сообщение о случаях, касающихся оборота наркотиков, выявления незаконного оружия и контрабандной деятельности. Число таких инцидентов было примерно таким же, как и в ноябре 2004 года. Произошло незначительное увеличение числа случаев изготовления фальшивых денег, и отмечалось незначительное сокращение преступности, связанной с незаконным оборотом наркотиков.

9. Как сообщалось в прошлом месяце, СДК по-прежнему продолжают операции по обеспечению безопасности на театре действий, недопущению насилия на этнической почве и защите исторических памятников. СДК продолжают также проявлять бдительность с целью сдерживания возможных угроз, направленных против международных организаций и военных баз. Силы НАТО продолжают укреплять свои возможности по борьбе с массовыми беспорядками, повышая степень своей готовности к предотвращению рецидива насилия. Предъявление обвинений премьер-министру Косово Рамушу Харадинаю может стать причиной будущих беспорядков.

Соблюдение Соглашения вооруженными силами Сербии и Черногории и специальной полицией министерства внутренних дел

10. В декабре 2004 года нарушений Военно-технического соглашения отмечено не было.

Корпус защиты Косово

11. В настоящее время на действительной службе в Корпусе защиты Косово (КЗК) числится 3028 человек, включая 144 представителя этнических меньшинств, из которых 35 — сербы. В резерве числится 1809 человек, включая 17 представителей этнических меньшинств. Доля представителей меньшинств, составлявшая в ноябре 5,14 процента, в декабре 2004 года сократилась до 4,72 процента.

12. В декабре 2004 года многонациональные бригады провели 11 перекличек. Доля лиц, находящихся в момент переклички в самовольной отлучке, сократилась с 5,53 процента в ноябре до 3,73 процента в декабре 2004 года.

13. Основным учебным мероприятием были тактические учения, которые были проведены 7 и 8 декабря 2004 года с участием 800 членов КЗК. Учения были сосредоточены на содействии ликвидации последствий стихийных бедствий и на операциях по поиску и спасению. В учениях участвовали правительство Косово, полицейские силы Косово, СДК и МООНК.

Вывод

14. Обстановка в декабре в целом была относительно спокойной, но напряженной. Перебои в энергоснабжении представляли собой существенную проблему для местного населения.

Приложение II

Ежемесячный доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организацией Объединенных Наций

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 по 31 января 2005 года.

2. По состоянию на 31 января 2005 года общая численность личного состава на театре действий составляла 17 264 человека, включая 2788 человек из стран, не являющихся членами НАТО.

3. Статус контингентов стран-партнеров, не являющихся членами НАТО, не изменился.

Безопасность

4. В целом в Косово сохраняется внешне спокойная, но нестабильная и напряженная обстановка, и, как предполагается, она останется такой в обозримом будущем.

5. Основным инцидентом, о котором следует сообщить, был террористический акт против полицейских сил МООНК, совершенный 13 января 2005 года в Призрене. Взрывное устройство, установленное под полицейской машиной, привело к гибели нигерийского полицейского. Полицейское расследование этого инцидента все еще продолжается, а мотивы нападения по-прежнему неясны.

6. Сбои в электроснабжении по-прежнему представляют проблему и потенциально могут привести к волнениям.

7. В январе 2005 года произошло восемь инцидентов на этнической почве — столько же, как и в декабре 2004 года. Как правило, число таких инцидентов в зимние месяцы незначительно; отмечается тенденция к сокращению числа таких инцидентов по сравнению с тем же периодом прошлого года.

8. Сообщений об актах насилия или угрозах в отношении СДК не поступало.

9. Что касается организованной преступности, то в январе 2005 года произошло 13 инцидентов, связанных с наркотиками, оружием и другой контрабандной деятельностью. Это меньше, чем в декабре 2004 года, когда был зарегистрирован 21 такой инцидент.

10. СДК продолжают операции по недопущению насилия на этнической почве и по защите исторических памятников, а также продолжают проявлять бдительность в целях сдерживания возможных угроз, направленных против международных организаций и военных баз. Силы НАТО продолжают укреплять свои возможности по борьбе с массовыми беспорядками, повышая степень своей готовности к предотвращению рецидива насилия.

Соблюдение Соглашения вооруженными силами Сербии и Черногории и специальной полицией министерства внутренних дел

11. В январе 2005 года нарушений Военно-технического соглашения отмечено не было.

Корпус защиты Косово

12. В настоящее время на действительной службе в Корпусе защиты Косово (КЗК) числится 3028 человек, включая 144 представителя этнических меньшинств, из которых 35 — сербы. В резерве числится 1809 человек, включая 17 представителей этнических меньшинств. Доля представителей меньшинств, составлявшая в декабре 2004 года 4,72 процента, увеличилась в январе 2005 года до 4,75 процента. Была создана целевая группа 8, с тем чтобы подчеркнуть серьезность проблемы представленности меньшинств и выработать предложения относительно возможного ее решения, которые могли бы лечь в основу последующей кампании по вербовке. Целевая группа 8 начала посещать недавних выпускников проведенных в декабре курсов начальной подготовки новобранцев. В контексте плана действий по удержанию в КЗК представителей этнических меньшинств члены целевой группы посетят каждого выпускника по месту его/ее работы, чтобы определить регулярность его/ее присутствия и продолжительность его/ее пребывания в КЗК и выяснить, сталкивается ли он/она с какими-либо проблемами в отношении зарплаты или транспорта.

13. В январе 2005 года многонациональные бригады провели 57 перекличек. Доля лиц, находящихся в момент переклички в самовольной отлучке, сократилась с 3,73 процента в декабре 2004 года до 0,99 процента в отчетный период.

14. Глава инспекции СДК по КЗК подготовил проект письма командующему КЗК Чеку, в котором выразил обеспокоенность СДК ростом числа случаев несоблюдения требований (члены КЗК носят оружие со снаряженными магазинами).

15. Регулярная подготовка проводилась в соответствии с годовым планом. В частности, 10 декабря 2005 года началось проведение шести различных курсов: курсов по вопросам управления, курсов подготовки командного состава, компьютерных курсов, курсов английского языка (уровни 1 и 2), основных учебных курсов (уровень 1) и курсов по вопросам коммуникации. В этих курсах участвовали 96 членов КЗК из всех районов посадки.

Вывод

16. Обстановка в Косово остается внешне спокойной, но при этом нестабильной и неспокойной.